

**GEMEINDE GSIES**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI VALLE DI CASIES**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

**10.12.2024**

**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.  
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.  
Sono presenti:

|                                 |                      | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato | Fernzugang<br>Mod. Rem. |
|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|
| Bürgermeister - Sindaco         | Paul SCHWINGSHACKL   |                                               |                                                   |                         |
| Vizebürgermeister - Vicesindaco | Michael TASCHLER     |                                               |                                                   |                         |
| Gemeindereferent - Assessore    | Andreas PRAMSTRALLER |                                               |                                                   |                         |
| Gemeindereferentin - Assessore  | Katja SCHUSTER       |                                               |                                                   |                         |

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

**Kathrin GUTWENGER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Paul SCHWINGSHACKL**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

**Änderung des Landschafts- und Bauleitplan: Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtung - Sportanlagen (Sportzone Unterplanken) - Einleitung des Verfahrens**

**Modifica piano paesaggistico e piano urbanistico comunale: Trasformazione da zona di verde agricolo in zona per attrezzature collettive - impianti sportivi (Zona sportiva Unterplanken) - Avvio del procedimento**



unverzüglich vollstreckbar  
immediatamente eseguibile

**Betreff: Änderung des Landschafts- und Bauleitplan: Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtung - Sportanlagen (Sportzone Unterplanken) - Einleitung des Verfahrens**

Festgestellt, dass der geltende Bauleitplan der Gemeinde Gsies mit Ratsbeschluss Nr. 44 vom 30.11.2001 und mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 4848 vom 16.12.2002 genehmigt worden ist und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 15.04.2013 bestätigt wurde bzw. mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 13 vom 30.04.2024 wieder bestätigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in die Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan der Gemeinde, harmonisiert mit Dekret Nr. 19438 vom 15.10.2020;

Nach Einsichtnahme in den Landschaftsplan der Gemeinde Gsies, welcher mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 34 vom 23.12.2014 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 312 vom 17.03.2015 genehmigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Vorschlag zur Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes für die Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtungen und in Gemeindestrasse Typ A (Sportzone Unterplanken) eingereicht am 24.09.2024 mit Prot. Nr. 0013391 von der Gemeinde Gsies und ausgearbeitet von Dr. Ing. Francesco di Lorenzo aus Bruneck welche folgende Änderung vorsieht:

- Durch die Erneuerung des Fußballplatzes Pichl wird der bestehende Platz vergrößert und verschoben um eine normgerechte Spielfläche zu erhalten. Der vorliegende Antrag beinhaltet die dafür notwendige Abänderung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen auf Teilen der Grundparzellen 3136, 3137, 3139, 3140 und 3188 der K.G. Pichl. Zusätzlich wird ein Teil der Grundparzellen 3136, 3137 und 3140 der K.G. Pichl von Landwirtschaftsgebiet in Gemeindestrasse Typ A umgewidmet um die Gemeindestrasse bis zum Fußballplatz hin zu verlängern.

Nach Einsichtnahme in die technischen Unterlagen des Dr. Ing. Francesco di Lorenzo aus Bruneck vom September 2024 zu dieser Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes für die Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtungen (Sportzone Unterplanken), welche diesem Beschluss als integrierender Bestandteil beiliegen und im Sinne des Art. 52 Abs. 4 des LG. 9/2018 folgende Bestandteile hat:

**Oggetto: Modifica piano paesaggistico e piano urbanistico comunale: Trasformazione da zona di verde agricolo in zona per attrezzature collettive - impianti sportivi (Zona sportiva Unterplanken) - Avvio del procedimento**

Preso atto, che il piano urbanistico del Comune di Valle di Casies è stato approvato con delibera consiliare n. 44 del 30.11.2001 e con delibera della Giunta provinciale n. 4848 del 16.12.2002 e che con delibera consiliare n. 6 del 15.04.2013 lo stesso è stato confermato e con delibera consiliare n° 13 del 30.04.2024 è stato di nuovo confermato;

Visto le norme di attuazione al piano urbanistico comunale, armonizzate con decreto nr. 19438 del 15.10.2020;

Visto il piano urbanistico rielaborato del Comune di Valle di Casies che è stato approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 34 del 23.12.2015 e con delibera della Giunta Provinciale n. 312 del 17.03.2015;

Visto la proposta per la modifica al piano paesaggistico e piano urbanistico comunale per la trasformazione da zona verde agricolo in zona per attrezzature collettive - impianti sportivi e in strada comunale Tipo A (zona sportiva Planca di Sotto) presentata con data 24.09.2024 con n° prot. 0013391 del Comune Valle di Casies e elaborato dall'ing. Francesco di Lorenzo di Brunico con la seguente variazione:

- causa della ristrutturazione del campo da calcio di Colle in Casies, il campo esistente viene ampliato e spostato per creare una superficie di gioco standardizzata. La presente domanda include la trasformazione necessaria da zona di verde agricolo in zona per attrezzature collettive - impianti sportivi su parte delle particelle fondiarie 3136, 3137, 3139, 3140 e 3188, C.C. Colle in Casies. Inoltre, parte delle particelle fondiarie 3136, 3137 e 3140, C.C. Colle in Casies vengono trasformate da zona di verde agricolo in strada comunale tipo A, per estendere la strada comunale al campo da calcio.

Visto i documenti tecnici del dott. Ing. Francesco di Lorenzo di Brunico d.d. settembre 2024 relativi alla modifica del piano paesaggistico e urbanistico per la trasformazione da zona verde agricolo in zona per attrezzature collettive - impianti sportivi e in strada comunale Tipo A (zona sportiva Planca di Sotto), che si allegano alla presente deliberazione come parte integrante e che, ai sensi dell'art. 52 comma 4 della LG. 9/2018 è composto dai seguenti elementi:

- Technischer Bericht
- Betroffene Flächen der Abänderung
- Verzeichnis der Eigentümer
- Gefahrenzonen
- Landschaftliche Aspekte
- Umweltbericht - Vorbericht
- Akustische Klassifizierung
- DFB zum Bauleitplan
- Orthofoto
- Auszug Bauleitplan - Bestand
- Auszug Landschaftsplan - Bestand / Änderung
- Auszug Kataster - Änderung
- Auszug Gefahrenzonenplan
- Auszug Gemeindeakustikplan
- Fotodokumentation
- Abgabe ID

Der beauftragte Techniker hat die grafischen und normativen Unterlagen zur Abänderung über das offizielle Portal für den Geodaten austausch der Pläne der Autonomen Provinz Bozen vorgelegt und folgende Zertifizierung über die rechtmäßige Hinterlegung der Akten erhalten:

- Abgabe ID: 7577

Nach Einsichtnahme in die Gefahren- und Kompatibilitätsprüfung, ausgearbeitet von Dr. Silvia Simoni vom November 2024;

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in der Sitzung vom 02.10.2024 einstimmig ein positives Gutachten erteilt;

Festgestellt, dass die Änderung des Bauleitplanes hinsichtlich der Verpflichtung zur strategischen Umweltprüfung (SUP) gemäß Art. 6 des L.G. vom 13.10.2017, Nr. 17 überprüft wurde und laut beigelegten Umweltbericht, vorliegende Ausweisung nicht der SUP- bzw. UVP-Pflicht gemäß Kriterien des LG. 17/2017 unterliegt. Dies wurde von der Gemeindekommission für Raum und Landschaft in Sitzung vom 02.10.2024 auch bestätigt.

Die akustische Klassifizierung der von der Abänderung betroffenen Fläche wird gemäß dem GAK der Gemeinde Gsies als akustische Klasse II eingestuft.

Mit der Abänderung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen entsteht gemäß dem erwähnten LG. 20/2012, welches mit neuem Dekret des Abteilungsdirektors vom 18. Januar 2019, Nr. 558 nur mehr als erste Einschätzung dient, keine Änderung der akustischen Klassifizierung der betroffenen Zone.

Nach Einsicht in die Art. 41 Abs. 4 und Art. 53 Abs. 3 des L.G. Nr. 9/2018 und festgestellt, dass die Eigentümer der umgewidmeten Flächen über die gegenständliche Abänderung informiert werden;

Mittels Bekanntmachung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Gsies wird die Bevölkerung im Sinne des Art. 53 Abs. 2 des L.G. Nr. 9/2018 über die Änderung zusätzlich informiert;

- relazione tecnica
- interessate dalla modifica
- elenco di proprietari
- zone di pericolo
- aspetti paesaggistici
- rapporto ambientale - rapporto preliminare
- classificazione acustica
- norme di attuazione del PUC
- ortofoto
- estratto dal P.U.C. - esistente / modifica
- estratto dal P.P. - esistente / modifica
- estratto dal catasto - modifica
- estratto dal piano delle zone di pericolo
- estratto dal p.c. classificazione acustica
- documentazione fotografica
- Consegna ID

Il progettista incaricato ha presentato gli allegati grafici e normativi relativi alla variante tramite il portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani della Provincia Autonoma di Bolzano ed ha ottenuta la seguente certificazione di avvenuta consegna:

- ID della consegna: 7577

Visto la verifica di compatibilità idrogeologica elaborata dalla dott. Ing. Silvia Simoni di Novembre 2024;

La Commissione Comunale territorio e paesaggio ha dato parere positivo nella seduta del 02.10.2024;

Constato che a variante al piano urbanistico comunale è stata sottoposta alla verifica di assoggettabilità alla valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi dell'art. 6 della LP 13.10.2017, n° 17 e che dalla relazione ambientale in allegato risulta che la VAS non è obbligatoria, in quanto non si prevedono impatti significativi sull'ambiente. Questo è stato confermato anche dalla Commissione comunale per il paesaggio e il territorio nella seduta del 02.10.2024.

La classificazione acustica della zona interessata è classificata come classe acustica II secondo i piani comunali classificazione acustica del Comune di Valle di Casies.

Il passaggio da zona di verde agricolo in zona per attrezzature collettive - impianti sportivi è conforme alla citata L.P. 20/2012, che con il nuovo decreto del Direttore di Ripartizione del 18 gennaio 2019, n. 558, serve solo come valutazione iniziale, non vi è alcun cambiamento nella classificazione acustica della zona interessata.

Visti gli artt. 41, comma 4 e 53, comma 3 della L.P. n. 9/2018 e constatato che i proprietari delle aree modificate vengono informati di questa modifica;

La popolazione viene inoltre informata della modifica tramite un annuncio sull'albo pretorio ai sensi dell'art. 53 comma 2 della L.P. 9/2018 di questa modifica;

Nach Einsicht in das Landesgesetz für Raum und Landschaft vom 10.07.2018 Nr. 9, insbesondere in die Art. 54 und 53;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 13.10.2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte);

Nach Einsichtnahme in das folgende Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Vista la legge provinciale del Territorio e paesaggio del 10.07.2018 nr. 9, in particolare gli artt. 54 e 53;

Vista la legge provinciale del 13.10.2017 nr. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti), in particolare l'art. 6;

Visto il seguente parere ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

**hinsichtlich der fachlichen  
Ordnungsmäßigkeit:**

**Positiv** - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Annelies Steinmair*, am 06.12.2024, Prot.Nr. 0015826 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. FDgYDbPQuNi8vfAxt2qdcGYmdPvYGF78D4pgus0Tlmw=;

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

**beschließt**

**der Gemeindevausschuss**

**einstimmig,**

1. das Verfahren für die Genehmigung zur Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes für die Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtungen und Gemeindestrasse Typ A (Sportzone Unterplanken) wie folgt einzuleiten:

**- Abänderung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen auf Teilen der Grundparzellen 3136, 3137, 3139, 3140 und 3188 der K.G. Pichl und eines Teiles der Grundparzellen 3136, 3137 und 3140 der K.G. Pichl von Landwirtschaftsgebiet in Gemeindestraße Typ A;**

2. folgende Unterlagen, ausgearbeitet von Dr. Ing. Francesco di Lorenzo aus Bruneck (eingereicht am 24.09.2024 mit Prot. Nr. 0013391), bilden wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses:

- Technischer Bericht
- Betroffene Flächen der Abänderung
- Verzeichnis der Eigentümer
- Gefahrenzonen
- Landschaftliche Aspekte
- Umweltbericht - Vorbericht
- Akustische Klassifizierung
- DFB zum Bauleitplan
- Orthofoto
- Auszug Bauleitplan - Bestand
- Auszug Landschaftsplan - Bestand / Änderung
- Auszug Kataster - Änderung
- Auszug Gefahrenzonenplan
- Auszug Gemeindeakustikplan
- Fotodokumentation
- Abgabe ID
- Hydrogeologische Kompatibilitätsprüfung

**in ordine alla regolarità  
tecnico-amministrativa:**

**Positivo** - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Annelies Steinmair*, in data 06.12.2024, n. prot. 0015826 con impronta digitale n. FDgYDbPQuNi8vfAxt2qdcGYmdPvYGF78D4pgus0Tlmw=;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

**la Giunta comunale**

**delibera**

**unanimemente**

1. di avviare la procedura per la la modifica al piano paesaggistico e piano urbanistico comunale per la trasformazione da zona verde agricolo in zona per attrezzature collettive - impianti sportivi e in strada comunale Tipo A (zona sportiva Planca di Sotto) come segue:

**- trasformazione da zona di verde agricolo in zona per attrezzature collettive - impianti sportivi su parte delle particelle fondiarie 3136, 3137, 3139, 3140 e 3188, C.C. Colle in Casies e inoltre, parte delle particelle fondiarie 3136, 3137 e 3140, C.C. Colle in Casies vengono trasformate da zona di verde agricolo in strada comunale tipo A,**

2. i seguenti documenti, elaborati dal dott. Francesco di Lorenzo di Brunico (presentati il 24.09.2024 con prot. n. 0013391), costituiscono parte integrante della presente delibera:

- relazione tecnica
- interessate dalla modifica
- elenco di proprietari
- zone di pericolo
- aspetti paesaggistici
- rapporto ambientale - rapporto preliminare
- classificazione acustica
- norme di attuazione del PUC
- ortofoto
- estratto dal P.U.C. - esistente / modifica
- estratto dal P.P. - esistente / modifica
- estratto dal catasto - modifica
- estratto dal piano delle zone di pericolo
- estratto dal p.c. classificazione acustica
- documentazione fotografica
- Consegna ID
- Verifica di compatibilità idrogeologica

3. Der Gemeindevausschuss nimmt die Entscheidung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft zur Kenntnis, dass die gegenständliche Abänderung des Landschaftsplanes und des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft der Gemeinde Gsies nicht SUP-Verfahren zu unterziehen ist;
  4. Gegenständlichen Beschluss zusammen mit den entsprechenden Unterlagen für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel der Gemeinde Gsies und im Südtiroler Bürgernetz zu veröffentlichen. Während dieses Zeitraumes kann jede/jeder Anmerkungen vorbringen;
  5. Als zusätzliche Informationsmaßnahme im Sinne des Art. 53 Abs. 2 des L.G. 9/2018 die Veröffentlichung auf der Internetseite der Gemeinde Gsies vorzusehen;
  6. Gleichzeitig mit der Veröffentlichung werden alle genannten Unterlagen der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung übermittelt.
  7. Eventuell eingegangene Stellungnahmen und Anmerkungen nach Ablauf der Frist gemäß den Absätzen 2 und 3 des Art. 53 des L.G. vom 10.07.2018, Nr. 9 werden unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung übermittelt.
  8. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
3. La commissione comunale prende atto della decisione della commissione comunale per il paesaggio e il territorio secondo cui la modifica del piano paesaggistico e del piano comunale per il paesaggio e il territorio del Comune di Casies non è soggetta a procedura di VAS;
  4. Questa delibera, corredata della relativa documentazione, viene pubblicata ai sensi dell'art 53 comma 2 per la durata di 30 giorni all'albo Comunale e sulla Rete Civica dell'Alto Adige.
  5. Prevedere la pubblicazione sul sito web del Comune di Casies come ulteriore misura informativa ai sensi dell'art. 53 comma 2 della L.G. 9/2018;
  6. Si trasmette contemporaneamente con l'atto di pubblicazione, la documentazione summenzionata alla Ripartizione provinciale Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio.
  7. Si procede all'inoltro immediato, ad avvenuta scadenza dei termini di cui ai comma 2 e 3 dell'art. 53 della L.P. 10.07.2018, n. 9, delle eventuali osservazioni e proposte pervenute alla Ripartizione provinciale Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio.
  8. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(AnS/AnS)

**Gelesen, genehmigt und gefertigt**

Der Vorsitzende  
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



**Letto, confermato e sottoscritto**

Die Gemeindesekretärin  
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

**\*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale\***

\*\*\*\*\*

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 12.12.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 12.12.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.